雲高華

華新書局

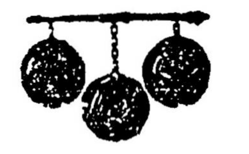
男女之間上下冊袁翔著 二元七
蘭閨魔影 鄭慧著 八毛五
寸草心 幻影著 一元八毛五
女兒心 王香琴著 二冊一元壹
逃出黑地獄 傻人等 壹元弍五
秘密文件 傻人著 壹元
七月山城 吳麗婉著 壹元六毛五
蝦球傳 黃谷柳著 一元六毛
二次大戰最高機密 皇甫江 七毛五
特級秘密情報員 江秀著 壹元壹
上海間諜第一職業間諜 九毛
上海間諜第弍集無聲戲門 九毛
第三集最後 利以上傻人著 九毛
修辭講話 朱藻光編 五毛
如何根治痔瘡 姚香雄著 七毛五
如何自療胃病 姚香雄 五毛五
如何戰勝神經衰弱 姚香雄 六毛五
國語時代名歌千五百首 弍元三五
1963粵曲之霸 二元三毛五

Vah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

春盡 郭良蕙著 壹元八毛五仙
疑團 當代文藝 徐速著 二元三

周榆瑞 徬徨與抉擇 投奔自由後的自白 一九三
陳布雷回憶錄 一元壹毛五
周沸海日記 壹元一毛五
北雁南飛全十冊 冷于冰 五元五
雪爪神魔全六冊 江一明 二元壹
金剪鐵旋全廿一冊 蕭逸 八元四
焚心刃全十八冊 金陵著 九元
離雁孤星全廿一冊 上官鼎 八元四
湖海英雄全十二冊 林夢著 四元二
環劍爭輝全十弍冊 金童 四元二
無敵劍全六冊 金童著 二元一
天心錄全十五冊 南風著 七，五
傲硯蒼穹全十四冊 金陵著 四元九
瘋俠奇緣全十冊 海彼芷 三元五
劍韜琵琶全十六冊 曹若冰 五元六
★雛灘全十一冊 方呈明 叁元八五
金蘭碑全十弍冊 雪牛 四元弍
玄都劍全十二冊 孟英著 四元弍
飛俠火娘子全十二冊 唐斐 四元弍
江湖淚全十冊 摩雲生 四元弍
碧島玉娃全廿冊 南湘野

B. C. Collateral Ltd
77 E. HASTINGS ST



當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。拂此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押鋪廣告

湯靄棠

寶事寶業燕梳有限公司

中譯謄寫代英事務所

E. PENDER ST. COUVER

辦事處電話 MU 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話

伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-9686 湯靄棠 HE 3-2385
許杏欽 TR 6-6772 馬國良 RE 3-5743 鄭景福 HE 4-2219

伍澤濂

㊀七年新靚士甸古屋另土庫睇房 四房靚屋。土庫另有三睡房。兩浴室廁所。業主離埠急沽。取價壹萬三千九百元。先交三千(湯靄棠)

㊁近埠三年新六房靚屋 六房壹層住屋。三睡房。客廳連飯房。硬木地枱。全土庫。業權清楚。取價壹萬五千九百元(湯靄棠)

㊂華埠三睡房新屋 位派亞街與天寅街新屋兩座。材料上乘。僅取價壹萬弍千九百元(鍾耀華)

㊃乃麼街區壹年新屋 業主必要出賣 壹年新六廳房住宅。廚房裝備飯爐。新型浴室。全土庫。近巴士學校。取價壹萬五千五百元(湯靄棠)

㊄廿五街與砵街新屋 新型五大廳房。全土庫。裝置自動煖氣熱水爐。祗實剩壹座。平價推出。壹萬叁千五百元(許杏欽)

㊅佐治街三睡房新屋 三睡房全土庫靚新屋。近域多利街。五分鐘可到華埠。全價壹萬四千九百元。先交四千元(馬國良)

㊆新淨平靚孖屋 上下兩層。全屋從新修飾過。兩浴室三廁所。土庫亦有房。全價壹萬零五百元。連責餐爐。(伍澤濂)

㊇叁睡房住家屋業主減價急賣 位于六街。有巴士直通華埠。寬闊地段。全價七千九百元。現款多少無問題。月充六十五元(馬國良)

㊈域多利街孖屋 地点適中。每組兩睡房。自動煖爐。取價壹萬五千五百元。先交叁千五百九。(鍾耀華)

㊉商業樓一兩間舖六組房 位于孖梳街一八二八號。旺地區商業樓。月收超過叁百元。廉價弍萬四千五百元。(許杏欽)

⑪中西飯館大平賣 去年做十壹萬幾銀生意。好架生。因有夥股東欲回港。割實平賣。先交壹萬弍千元。(伍澤濂)

⑫街角雜貨店 附近無大商店競爭。每月生意四千四百幾。若有人力。生意可能增加。取價四千九百元。(伍澤濂)

⑬工業區短餸即餐室 離華埠不遠。往返利便。每日生意五十元。最合夫婦合作經營。全價弍千五百元。(鄭景福)

⑭擺錢菓店 每日生意百弍十元。架生齊備。取價叁千六百元。另点貨。(鍾耀華)

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

砵亞板汝達權社定期紀念大放洪門

砵亞板汝洪門民治黨之輔翼達權社。自成立以來。深得僑胞之熱誠擁護。而各屆首長領導有方。努力社務。不斷興革。故數年來。社務日趨進展。該社經定期於十月廿吉日舉行成立第六週年紀念並在紀念期間。同時舉行加盟典禮慶會大放洪門，招賢納士。歡迎男女僑胞。凡意願入黨者。請早日向砵埠民治黨分部報名云。

全僑昨慶祝國慶詳情

【再續】戊：各僑校學生表演。(一)聖方濟學校學生歌詠隊歌唱。由該校校長周神父若漁宣布節目。音樂教員馬加利女修士指揮。㊀弍組音大合唱世界名曲「威尼斯」。㊁三組音大合唱世界名曲「月夜泛舟」。㊂學生梁端儀彈鋼琴。周神父司八絃琴。合奏貝多芬名曲「支調」。

(二)大公義學學生表演。由該校胡主任漢伯宣布節目。教員姚麗雯領導學生林玉華。張坤雄。韓月娥。曹美仙。劉惠芬。鄭玉顏。梁妙顏。李桂釗。合唱「快樂歌」。鄭秀玲。李詠慈。馮錦霞。關耀武。曹素貞。譚樹柏。合唱「慶祝歌」。教員謝梅貞指揮學生曹美蘭。梁妙顏。林玉華。張坤雄。李桂芬。鄭玉顏。陳翠萍。司徒惠。表演「合羣舞」。余銀月獨唱流行曲。

(三)華僑公立學校學生表演。由蕭副校長秉祺宣布節目。一教員陳子元。馬浩吾指揮女生。陳潔文。黃瑞媚。黃秀娟。利佩霞。蘇燕瓊。蘇月英。要「六點梅花棒」。二扇舞。教員陳子元彈鋼琴領導。

(四)文强學校學生表演。由教員黃月葵宣布節目。一。教員黃瓊芳指揮。黃綺雲。黃立邦。鄭美苑。胡菲立。表演「算數舞」。二。余兆昌。蔡緄綸。表演「小黑狼」小話劇。由教員徐展文導演。三。男女學生廿餘人合唱「雙十節」歌。由教員黃瓊芳彈鋼琴拍和。四。教員徐展文指揮。陳瑩芬、黃綺雲表演「阿里山地舞」。五。女生黃圭簡。黃珍鳳。黃瑞桃。馮振美。黃雅愛。李秋菊。林瑞芬。表演「絲巾舞」。

各僑校學生天眞爛漫。表演迫眞。歌聲婉囀。舞蹈純熟。博得掌聲不少。其中尤以表演台灣阿里山土風舞。化裝肖妙。富有山地同胞之趣緻。又絲巾舞。服裝鮮麗。姿態婀娜，步伐整齊。觀者交口稱譽。

己．表演幻術助慶。是日下午六時三刻至七時一刻。由㊀雷氏兄弟幻術團團員雷宜雁表演幻術(雷宜燕助演。其節目。一空框取出七彩絲帕。式凌空變化無中生有。三傘巾變化出沒神奇。四空中籠鴿活躍。㊁太平洋國際文娛魔術會西人魔術專家通彌梯歸氏表演。一空中香烟遁迹。式凌空紙牌萬變。三空中變出五彩盤花。四空中鮮花折枝還原。雷君等富有表演幻術經驗。手勢敏捷。言語詼諧。每一節目表演完畢。觀衆即報以熱烈掌聲。【未完】

黃磊生畫展開幕盛況

雲訊。名畫家黃磊生之畫展。於昨十一日開幕。是日會場門前。一早就企了一大堆人潮。等候參觀。正午十二時卑詩省教育廳長彼得遜及王總領事蒞臨主持剪綵禮。隨由廳長領導。魚貫入場參觀。並舉行一簡單儀式。首由黃文甫先生司儀。宣佈畫展宗旨。教廳長。王總領事孟顯。畫家黃磊生分別致詞。繼而揮毫表演。黃君以神妙雄勁之筆法。不十分鐘即已成巨幅「蓮塘」一畫。構圖縝密。彩色鮮麗。博得全場掌聲。黃君並以「國色」花鳥一幀送贈廳長。藉留紀念。會場內除廚窗裏滿佈各界致送花籃外。黃君所展列之花卉虫魚翎毛走獸山水。林林總總。琳瑯滿目。共百餘幀。[illegible]屬黃氏精選。整個下午。人潮擁塞。參觀之盛。打破本埠畫展之空前紀錄。

全僑歡迎移民部長進支數目

雲訊。森林部長匿古臣兼任雲埠華區全僑歡迎移民部長籌備委員會主任梁甦魂博士宣稱。於昨日廿三日森林部長匿古臣陪同移民部長佳化布氏及隨員等來雲埠訪問。本會全人奉匿部長之邀請。委任組織籌備委員會。得蒙雲埠各界僑團。僑胞合作支持。獲以善果。我僑胞之偉大國民風度。給森林與移民兩部長對我僑有深刻之印象。預料將對移民例問題。將大有修改之可能。匿部長及化部長致函本會。囑致意向雲埠全僑胞道謝。該兩部云。此次獲有機會能與云埠僑胞。僑團代表聚會。互相交換意見。深感高興。同時蒙全僑設筵讌歡待。此熱情支愛。當永遠不忘。關於此次公讌及歡迎開支款目。經已結束。今列出如后。以照信重。

進款。

售出餐券二百七十五張。每張三元。共銀八百二十五元。喜臨門酒家捐助四十八元九毫五仙。合共進入八百七十一元九毫五仙。

支數。

支喜臨門酒家菜銀七百九十七元九毫五仙。支洪門體育會經費五十元。支裝播音機費十二元五毫。支喜臨門酒家企抬散費十二元。支的士費一元。支大漢公報印刷費四十八元八毫八仙。支郵票三元。支代表膠質牌十元二毫七仙。支喜炮十五元七毫五仙。合共支出銀九百四十三元二毛九仙。進支比對仍支過六十九元四毛。該款由梁卡任代支。又讌會裝飾鮮花。及送兩部長夫人之鮮花。乃由李給琨送出。代表紅帶由中華總會館送出。代表紅帶印刷。由林西屏送出。特此道謝。

★達雲戲院【榮光社】

十月十八日(星期五)十月十九日(星期六)首次放映

㊀「趙飛燕」歷史歌唱粵語巨片 鄭碧影 鄭幗寶 蘇少棠 姜中平 主演

是漢代的一個愛情故事
是當代現實婚姻的一個劇照
純粹的愛情敵不住濁世的罪惡
願天下有情人都來同聲一哭

㊁「雷雨」白燕 張瑛 梅綺 主演

是星期五及星期六均有優待劵奉送

十月二十日(星期日)

㊀「賣肉養孤兒」芳艷芬 羅劍郎 主演
佔家產狡猾勸遷 養孤兒含辛茹苦

㊁「黃飛虎反五關」鄧碧雲 林家聲 關德興 主演

自由祖國 神州太乙堂 精製官方

風濕麻痺丸：主治（風濕骨痛 麻痺酸軟）
定喘化痰丸：主治（咳嗽哮喘 濕痰稀痰）
萬應固精丸：主治（精關不固 操勞過度）
大雄丸：主治（健壯元陽 補腎強身）

總代理：雲高華18街西196號林樹榮

代銷處

雲高華：金利源 廣濟堂 元豐公司 福星葯房
域多利：萬育堂公司
卡技利：華興公司
點問頓：廣興公司
滿地可：新共和公司
多朗度：治安環球公司

(理想唐番餐館出讓)

本餐館位於亞省中部紅鹿埠。與大煤油站爲鄰。現營唐番飯生意。好外賣及送飯。股東急於回唐。願將全盤生意等出讓。函詢電面議歡迎。

Husky New Fiesta Restaurant, P.O. Box 545
Red Deer, Alta. 346-222 8346-5613

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事．查夏曆九月初九日。即十月廿五日。乃本黨先烈 萬雲龍大帥在龍虎山起義。反淸復漢。爲國壯烈犧牲。殺身成仁。此光榮愛國精神。與日月同光。與天地長存。爲我洪門永遠追念。習爲模範。希請全加各級黨部。於該日一律懸旗及集會紀念。以崇大典。是爲至要。右通告

中國洪門民治黨駐全加各級黨部

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書簡建平

中華民國五十弍年十月十四日

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：查十月廿五日(即夏曆九月初九日)。乃我洪門先烈 萬雲龍大帥運動復國成仁之辰。本支部經於該日正午十二時。在本黨部禮堂舉行紀念大會。仰我全體男女黨員。屆時蒞會參加禮儀。又定于同月廿吉日下午六時。爲紀念萬大帥誕辰之慶會。假座喜臨門酒家舉行公讌。仰我男女黨員。踴躍赴宴爲盼。此佈。

雲埠洪門民治黨支部啓

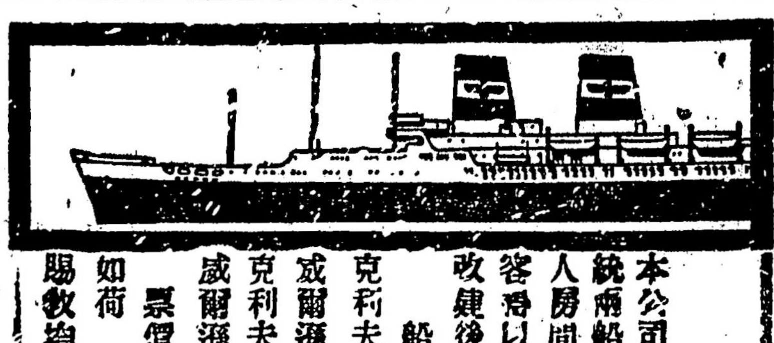
中華民國五十二年十月十四日

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

加拿大資路銀行

當此市府。改建市谷計劃開始。在近華區住宅業主。大多面臨將產業賣與市府。與遷移所有產業至別區。資路銀行樂意。代你辦理所要文件。及代收欵項。你或遷居別區。而附近亦有資路銀行分行。我們對不諳英語者。更樂意協助新開戶口或將欵移過指定分行。但我們所知。摯友有時若有兩個戶口。覺得較爲便利的。

最近
加幣在港找換—五弍八寸
美幣在港找換—五七四寸
今日香港匯價 每百壹十九元



改建新型經濟客位

本公司之華貴客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統兩船入塢改裝新型經濟客位加建兩人及四人房間裝置冷氣流水池安定機工程已完竣旅客得以最相宜之代價獲乘舒適之旅行謹將改建後新船期列后

船名	由三藩市開	由香港開
克利夫蘭總統	九月廿一日	十月十六日
威爾遜總統	十月十二日	十一月六日
克利夫蘭總統	十一月七日	十一月三十日
威爾遜總統	十一月廿八日	十弍月廿三日

票價相宜 行李免費 額叁百五十磅

如荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於効勞

駐加拿大總代理均安號
QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

加拿大雲高華

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

金錢龜 即到 生猛

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角郵費五角；兩罇十五元郵費免收。各埠函購請將銀匹轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。紐約仁壽葯行啓

SOMERSET-VITA CO. 60 E 42nd ST. NEW YORK 17, NEW YORK

新華銀行
SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK, LTD.
(INCORPORATED IN CHINA)
17 Queen's Road, C., Hong Kong.
Cable Address "SINHUABANK" Hong Kong

存欵穩固 滙欵迅速
服務華僑 細緻週到

有問必答 百問不厭

滙款 —— 全國各地城鎮鄉村均可直接通滙
富安捷快 滙即託函
存款 —— 定期 活期 定活兩便存欵 零存整取
買樓儲蓄 獎學金儲蓄 支票往來
通訊存欵
經租 —— 代管物業 代收租項 代繳地稅等
信託 —— 代爲買賣樓宇 代介紹子女入學
協助回國探親 遊覽等

歡迎惠顧 竭誠服務